

SERMIN OB RIŽANI PRETRES VIROV IN ARHEOLOŠKIH PODATKOV

MATEJ ŽUPANČIČ

Pokrajinski muzej, Kidričeva 19, YU-66000 Koper

Leta 1965 je Petru zabeležil: »*Sermin pri Kopru. Pri izkopu za progo našli zah. od naselja nekaj fragmentov antične lončenine, spravljene v MM Koper.*«¹ Najdišče je bilo tedaj skoraj popolnoma uničeno in bi utonilo v pozabo kot toliko drugih, ko bi ne bilo na Serminu.²

Glavni namen sestavka je upoštevati poleg starejših zapisov tudi listinske vire srednjega veka, arhivske zapiske, posnetke iz zraka in topografske zapiske tako, da bi locirali arheološka najdišča na Serminu. Kot sem že omenil, so bili ob gradnji železniške postaje najpomembnejši ostanki skoraj v celoti uničeni, tako da se lahko opiramo le na starejše omembe in Degrassijev opis,³ na pri-povedi starejših domačinov ter na upanje, da bodo spregovorili še nekateri očividci.

Diskusijo o Serminu je leta 1540 sprožil P. Coppo, ko je v opisu Istre za-pisal:⁴

»... *In la Citta de Caudodistria non si troua alcun vestigio ouer demonstra-tion de antiquita. per essere sta fatta sopra questa Isola che al presente la si ritroua: doppo la destrution face Athila in Istria. et no(n) esser quella che Plinio et Strabo nomina Egida. ma ben pol esser sta apresso el fiume Formione. che hora vien nominato Risan al monte Sermin Cerca uno miglio a largo Cauo-distria per atrouarsi li anchora qualche vestigii de edifitii antiqui et esserli sta dato il nome di Egida dali prenominati Greci Argonauti al tempo deli qual non era anchor ritrouato el parlar latino et gli huomeni viueuano al modo pastoral per esser apto al nutrir di Capre i(n) Greco nominate Ege...*«⁵

V tem opisu že nastopajo elementi, ki se pozneje pojavljajo v diskusiji o lokaciji Plinijeve Aegide:⁶ v Kopru naj bi ne bilo omembe vrednih antičnih ostankov, *Aegida* in *Capris* sta sinonima, na Serminu so vidni ostanki starih (antičnih) zgradb. Diskutanti so gradbene ostanke s Sermina upoštevali raz-lično: nekaterim je bila Coppova omemba ruševin zadosten dokaz za položaj Aegide ob vznožju Sermina (tako npr. A. Degrassi⁷), drugi pa so ob dokazovanju nasprotne teze pomen ruševin zmanjševali.⁸

Sedemdeset let po Coppu je N. Manzuoli enačil Sermin z Nezakcijem; pri enačitvi ga je vodil Livijev odstavek⁹ o prestavitvi reke med obleganjem Ne-zakcija leta 177 pred n. št., ki ga je povzel takole:¹⁰

»... *Dopo questo, i Romani si missero à cōbattere una Terra detta Nisatio, oue s'erano ridotti i capi de gli Istriani, et la persona istessa del loro Re Epu-*

lone, et fecero volger il fiume altroue, che correua longo le mura, che impediua à combattēti, et à gli assediati daua commodità del'acqua. Si crede, che questa Terra fosse trà Sermino et prade, per doue soleua passare il Fiume Formione, et venendo giu per l'Ara della Fiera de Risano entrare in mare (col fango del quale furono fatto tutte le saline di quelle parti, si come sono anco fatte tutte l'altre dell'una, et dell'altra ripa di esso Fiume) ma non si sà se da Romani à quel tempo fusse mutato il letto ad'esso Fiume non troppo dal primo lontano per assidiar Nisatio, ò se per il cader del Môte Sermino (come dice il Vergerio) crollato dal terremoto le fosse impedito per di là l'uscita, et che poi da paesani fosse fatto volger dall'altra parte di esso Sermino. Altri vogliono . . . ».

Manzuoli v prvem delu citiranega odstavka sledi Liviju, nato pa pove, da leži Nezakcij med Serminom in Pradami ob strugi Formione (torej ne vrh griča!), katera se imenuje »Ara della Fiera«. Ne glede na enačitev, ki jo je že kmalu ovrigel Naldini,¹¹ je lokacija tako prepričljivo navedena, da je avtor vse-kakor imel pred očmi stvarno osnovo: ruševine na desnem bregu južne struge Rižane. Iz pripovedi odseva nejasna situacija na izlivu Rižane, Manzuoli jo je reševal z uporabo Livijevega teksta, ko se ob visoki vodi struga reke prestavlja. Ni potrebno omenjati potresa, zadostuje že misel na znano spreminjanje tokov rek ob zgornjem Jadranu v zgodnjem srednjem veku.¹²

Nedavno je v Coppove ruševine lociral postajo »Quaeri« (pokvarjen zapis iz »Aquae Risani«!?) s *Tabule Peutingeriane* Bosio,¹³ kar je v nasprotju s splošnim mnenjem, da leži oznaka za Quaeri na TP južno od Poreča.

Opis Sermina povzemam po Naldiniju. Pri opisu rižanske župnije opiše najprej župno cerkev Marije Device v Lazaretu, nato se napoti po severnem delu župnije; ustavi se nasproti Sermina na desnem bregu Rižane pri drugi Marijini cerkvi (»della ruota«), nato obiskuje cerkve v Škofijah in do konca Miljskega polotoka, od koder se vrača in — ponovno pred župno cerkvijo v Lazaretu — nadaljuje:¹⁴

» . . . Ritorcendo poscia per la spiaggia marina verso lo stesso Risano il cammino, sùl altra sponda di questo à fronte della Pieve s'incontra il Monte Sermino, antico fondo in gran parte del Vescovato, e del Abbatia di S. Cipriano, ora incorporata al Veneto Seminario Patriarcale. Alla falda di questo. Monte bagnata dal fiume v'è l'antica fabbrica, mà oggi rovinosa dela chiesa intitolata la Madonna della Rosa (alle Rose terrene poco giova, perche non isfrondino, la vicina corrente dell'Acque) e sù la sommità del Monte s'alza quella di S. Giorgio nel mezzo d'Ulivi, de Viti, e de'Frutti, de'quali essendo tutto il Monte ricoperto rassembra il soggiorno non favoloso di Pomona. Non ci rincesca in seno così ameno posare un tantino il passo.

Vuole il Manzuoli, e con esso il Petronio, che sull giogo di questo Monticello già cesse la ricantata Città di Nesatio, e che il Risano sia quel Fiume, che . . . »

Toliko Naldini. Ne omenja antičnih ruševin, saj se v svojem opisu škofije tudi drugače le redko pomudi ob profanih ostankih (kot na primer ob opisu Tinjana ali Pomjana), pač pa omenja ruševine cerkve Sv. Marije »della Rosa«. Ni mu odveč pojasnjevati, da izraz »rosa« označuje neplodno zemljišče: ob



Sl. 1: Najdišča na Serminu: 1 rimski objekt — obris po avionskem posnetku; 2 področje cerkve Sv. Marije in mučencev; 3 Sv. Jurij; 4 gradišče — obris po C. Marchesettiju; 5 površinske najdbe; raster pokriva področje železniške postaje in cistern za gorivo.

Fig. 1: Località d'interesse archeologico sul Sermino: 1 insediamento romano (secondo fotografie aeree); 2 luogo dove sorgeva la chiesa di S. Maria e dei Sti. Martiri; 3 S. Giorgio (S. Zorzi); 4 il castelliere (secondo C. Marchesetti); 5 ritrovamenti di superficie. — La zona della stazione ferroviaria e dei serbatoi è delimitata con reticolato.

koncu 17. stoletja je bil Sermin še intenzivno obdelovan, danes pa je mnogo kultur opuščenih, a na južni strani sta se v plodna pobočja zarezala železniška postaja in kompleks Petrolovih cistern. Planota na vrhu — Naldini jo opisuje kot »giogo«, to je zaobljen in podolgovat vrh — je večkrat prekopan zaradi vojaških utrjevalnih del v polpreteklem času. Od daleč, zlasti z vzhoda, konfiguracija zemljišča in posebej gornja terasa vsiljujeta občutek, da je na vrhu gradišče.¹⁵ Naldini je spregledal, da je Manzuoli postavljaj Nezakcij v nižino, a ne na vrh griča. Na zahodu se danes do morja razprostirajo soline, prav tako južno in vzhodno od griča, kjer pa je teren rahlo napet proti Lazaretu, vendar le toliko, da so med Lazaretom in Serminom lahko še do leta 1926 otekale visoke vode Rižane po razbremenilnem kanalu — strugi »Ara della Fiera«¹⁶ v Stagnonski zaliv. Vznožje griča danes na severu obliva regulirana Rižana.

Dve srednjeveški listini opredeljujeta Sermin kot otok:

A. Koprška občina podari leta 1186 pravkar ustanovljeni (obnovljeni) koprski škofiji več posestev, med drugim tudi »*Insulam Risani*«.¹⁷

B. Leta 1213 je omenjen nek teren na področju Kopra, na kraju, imenovanem »*Sermini*«, katerega na eni strani omejuje reka Rižana, na drugi pa rokav (= *una taiata*) omenjene reke.¹⁸

Vsaj v obdobju obeh listin je bil Sermin otok v izlivu Rižane, saj je to posebej poudarjeno.¹⁹ Na zemljevidu škofije pri Naldiniju je ostanek južnega izliva v Stagnonski zaliv še nakazan, vendar ob koncu 17. stoletja prehod s celine na Sermin očitno ni bil več problematičen. V stoletjih moramo računati tako z nenadnimi spremembami²⁰ kot z intenzivnim zasipavanjem ravnice okoli Sermina,²¹ z deli pri urejanju solin in pozneje pri bonifikaciji,²² pa tudi z gradnjo beneške ceste mimo Lazareta, čez spodnji most na Rižani²³ proti Škofijam in Trstu.²⁴ V bistvu nasproten proces je transgresija morja²⁵ — okoli 1,4 mm na leto: pred dvema tisočletjema so bile torej današnje kote za 2,8 m višje glede na tedanje morsko gladino.

Posamezna področja na Serminu opredeljujejo naslednje listine:

C. Neki Adalberon podeljuje 5. marca 1135 cerkvi Sv. Ciprijana iz Murana (pri Benetkah) cerkev Sv. Marije in mučencev Siksta, Felicissima in Agapita v Serminu.

Kandler pove pri obravnavi omenjene listine,²⁶ da cerkev še stoji ali da je vsaj še pred nekaj leti (to je sredi 19. stoletja) stala ter »... *la chiesa era di quella forma che accenna a tempo ben anteriore a quello della carta presente, e di quella ristrettezza che sogliono avere le tante capelle del secolo VII e prosimamente successivi*...« Nasprotno Kandlerjevemu mnenju trdi Kos,²⁷ da se darovnica nanaša na cerkev Marije Device v Rižani (= Lazaretu). Izraz »*juxta flumen Risano*« prevaja s »tik Rižane«: a vendar leži cerkev v Lazaretu 300 m od južnega, manjšega rokava reke (»*Ara della Fiera*«) in kak dober kilometer od reke Rižane same, vsekakor pa na celini in ne na nekdanjem otoku.

D. Tržaški (tedaj tudi še koprski) škof je podelil 1. nov. 1135 neko zemljišče v Serminu samostanu in cerkvi Sv. Ciprijana.²⁸

Listina omenja naslednje kraje na Serminu takole:

— na vzhodu od darovanega zemljišča je vinograd z dvorom;

— na jugu »*zucolo, qui dicitur Spiculo*«, nek vinograd in pot, ki pelje do (samostanskega) zemljišča, kjer stoji cerkev Sv. Marije;

- na tretji strani je, proti Rodi, zemlja Seremie in Venerame;
- na četrti strani je reka Rižana.

Kos prevaja »*zuculo*« kot »podzid«,²⁹ kar pa je v celotnem kontekstu nerodno; predlagam razrešitev s pomočjo slovarčka G. A. Gravisija,³⁰ ki pravi za »*zuculo*«: »*Zuco o zucolo: cima di collina (è poco usato)*« ter za »*Spicul*«: »*Specel o speceto: campo molto in pendenza, esposto al sole*«. Torej je meja podeljene zemlje na vrhu griča (na »*Zucolo*«), kjer je tudi polje, obsijano s soncem. Če sledimo naštevanju meja od vzhoda proti jugu in nato na zahod proti Sv. Mariji, vidimo, da ta ne leži dober kilometer južno od vrha (v Lazaretu), pač pa proti zahodu ali severu od vrha. — Roda je zemljišče na desnem bregu Rižane, kot je videti na karti tega področja iz leta 1779³¹ (*B. V. della Roda*), pri Nalidiniju pa morda ohranjeno kot »*della ruota*«.

E. Isti škof podeli 28. julija 1145³² samostanu Sv. Ciprijana zemljišča na Serminu. Meje so navedene takole:

- na vzhodu nek vinograd z dvorom;
- na gornji južni strani mejniki ter pot Sv. Jurija, ki se spušča k cerkvi Sv. Marije;
- na severu Rižana.

Sledenje meja nas spet pripelje do cerkve Sv. Marije na zahodu od vrha; pojavi se še Sv. Jurij na vrhu griča.³³

Torej je vsaj že sredi 12. stoletja stala na vrhu griča cerkev Sv. Jurija. Tam je Marchesetti ob koncu 19. stoletja našel dovolj keramike, da je lahko pisal o kaštelirju, A. Degrassi pa omenja sledove cerkvice. Trditev Tommasicha o obstoju Ateninega templja na mestu cerkve³⁴ ni utemeljena in izhaja bolj iz humanističnoliterarne lokalne tradicije.

Toda starejši avtorji, tako Coppo, Manzuoli in končno Naldini, omenjajo ruševine na Serminu. Lahko trdimo, da opisujejo različna, med seboj ločena najdišča: prav malo je verjetno, da bi Kandler ob obisku (in opisu) zgodnje-srednjeveške (?) cerkve Sv. Marije in mučencev spregledal in zanemaril obsežne antične ruševine, ki jih opisuje pozneje Degrassi, slednji pa tudi ne bi spregledal sakralnih ostankov. Na severozahodni strani Sermina stoji tik ob regulirani strugi Rižane skromna Marijina kapelica, v neposredni bližini pa je stala cerkev družine Favento — danes porušena zaradi izgradnje cistern, kot povedo domačini. Do izgradnje železniške postaje je 600 m zahodno od vrha ležalo posestvo Peroša. Tako opis pri Degrassiju kot notici v *Varstvu spomenikov* in pripoved domačinov³⁵ se skladajo v opisu, da je bilo tod večje najdišče. Da ni bila to morda kaka rimska vila ali kakšna opekarna, kot meni Billanovicheva, me je prepričal D. Svolfšak, ki je med kratkim obiskom v času gradnje postaje imel priložnost videti »*debelo, 60—80 cm kulturno plast in zidove, zidane iz obdelanih kamnov*«. ³⁶ Končno je na avionskem posnetku iz leta 1953 prav na tem zemljišču opazen velik objekt s peterokotno zasnovo obodnih nasipov.³⁷

Omeniti je treba še najdišče rimskih opek, ki ga je zabeležil Degrassi nekaj sto metrov vzhodno od posestva.³⁸

V sami ravnici pod Serminom ob razbremenilnem kanalu je najdena rimska tegula.³⁹ Ta najdba, čeprav osamljena, podpira misel, da Sermin v antiki ni bil ločen od kopnega z morjem, oziroma, da je bil prehod med Lazaretom in Serminom kopen.

Ob virih in drugih podatkih sem poskušal opredeliti hidrografska situacija ob »ustja Rižane«,⁴⁰ ne pa tudi značaj objekta na Peroševem posestvu, kjer vidi Bosio »*Quaeri*«⁴¹ in povezuje z obstojem toplega vrelca.⁴²

Lingvisti poskušajo, med njimi zadnji Crevatin, izpeljati oronim Sermin iz hidronima.⁴³ Ne glede na bodoče lingvistične študije pa je uspelo poselitve na Serminu vsaj nekoliko tudi locirati: na vrhu in zahodnem delu griča so torej prazgodovinski rimski in zgodnj srednjeveški tereni, med njimi je sicer najpomembnejši skoraj uničen, vendar mi je pred časom tovariš C. Antonaz⁴⁴ pokazal še vogal objekta, ki ga gradnja ni uničila. S pomočjo številnih srednjeveških listin bo moč napraviti retrogradno analizo, da bi med redkimi stavbami na Serminu izločili tiste, ki se kot dvori omenjajo že v 12. in 13. stoletju.

¹ Petru Peter, Sermin pri Koprju (rimska doba), *Varstvo spomenikov* 9, 1965, str. 196. — V zadnjem času ponovno Elica Boltin Tome, *VS* 23, 1981, str. 240.

² Billanovich Maria Pia in Giovanna Mizzon, Capodistria in età Romana e il pittore Bernardino Parenzano, *Italia medioevale e umanistica* 14, 1971, 258—289, zlasti 279 ss.

³ Degrassi Attilio, *Abitati preistorici e romani nell'agro di Capodistria e il sito dell'antica Egida*, Parenzo 1933, zlasti str. 4—6 in str. 44; isti, Percussore litico con incavi scoperto nell'agro di Capodistria, *Bulletino di Paleontologia Italiana* (= *BPI*) 48, 1928, 124—129. — Tu so tudi omenjeni skeletni grobovi (o. c., str. 129, op. 1). Prof. Janez Kramar, ki je najdišče videl pred uničevanjem in med njim, mi je v pogovoru 30. 1. 1981 omenil skeletni grob na Serminu.

⁴ Coppo Piero, *Del sito de Listria*, Venezia 1540. Citat povzemam po ponovni izdaji s kritičnim uvodom in pregledom Coppovega življenja in dela, ki jo je oskrbel A. Degrassi v članku »Di Pietro Coppo e delle sue opere«, *Archeografo Triestino* 11, 1924, str. 319—387.

⁵ o. c., str. 381.

⁶ Plin. n. h. 3, 129 (Detlefsen): »*oppida Histriae civium Romanorum Agida, Parentium, colonia Pola*«.

⁷ Degrassi 1933, l. c.

⁸ Billanovich-Mizzon, o. c., 279 ss.

⁹ Livij 41, 11.

¹⁰ Manzuolo Nicolo, *Descrizione della provincia dell'Istria, Venetia* 1611, str. 13.

¹¹ Naldini Paolo, *Corografia ecclesiastica o sia descrizione della città, e delle diocesi di Giustinopoli*, Venezia 1700, str. 408—411.

¹² Bosio Luciano, Problemi topografici da Padova preromana, *Archeologia Veneta* 1, 1978, str. 45—54, zlasti str. 48. — Članek je izšel že v razstavnem katalogu »*Padova preromana*«, Padova 1976, str. 3—9, a brez topografske karte.

¹³ Bosio Luciano, L'Istria nella descrizione della Tabula Peutingeriana, *Atti e Memorie della Società Istriana di Archeologia e Storia patria* (= *AMSIA*) 74, 1974, str. 17—95, zlasti 52 ss.

¹⁴ Naldini, o. c., str. 406—408.

¹⁵ Marchesetti dr. Carlo, *I castellieri preistorici di Trieste e della Regione Giulia*, Trst 1903, str. 72 in Tav. 8. 7: obzidja gradišča (kaštelirja) ni opaziti; na ravnici na vrhu, ki je s teraso za 3 m dvignjena nad okolico, je mnogo keramike in ostankov morskih školjk. Obseg malega gradišča bi bil okoli 230 m. — Dr. Vinko Šrbar me je obvestil (18. 11. 1981), da ob podrobnem pregledu jarkov, ki so jih izkopali vojaki, pred leti ni našel arheoloških najdb. Za podatek se mu zahvaljujem.

¹⁶ Druscovich Giuseppe in Giuseppe Mayer, Bonifica ex Saline di Capodistria, v: *Problemi Istriani, Quaderno 58 del Istituto federale de Credito per il Risorgimento delle Venezia*, Venezia 1927, str. 9/10.

¹⁷ *Codice Diplomatico Istriano* (= *CDI*) za 5. julij 1186 = Kos Franc, *Gradivo za zgodovino Slovencev v srednjem veku* 4, Ljubljana 1915, št. 724. P. Kandler ob obravnavi omenjene listine v *CDI* brez pomišljanja označi omenjeni otok na Rižani kot Sermin, ki da je v njegovem času (to je sredi 19. stoletja) še otok.

¹⁸ *Chatasticum scriptur. S. Nicolai de Ultra dioces. Iustinop.* MDLXIX, rokopisna knjiga v *Osrednji knjižnici Koper*,

sign. fig. 49250, druga stran lista 66: »...est posita n finibus Capodistria, loco dicto Sermini que tenet unus suum latus in flumine Risanj, aliud latus affirmat in taiata supredct fluminis;...« — Zahvaljujem se knjižničarki L. Godini, ki me je opozorila na tekst.

Primerjaj tudi: Catasticum Histriae, Regesto de'documenti risguardanti i beni posseduti da S. Nicolòdel Lido di Venezia in Istria; con prefazione di F. Babudri, AMSIA 25/3—4, 1910, dokument št. 50!

¹⁹ V poštevh bi prišel lahko tudi otoček v sami strugi Rižane, ki je označen kot »Isoletta della ghiaja« (= prodat ototek) na karti tega področja iz leta 1779 (negativ v PMK, Archivio di Stato — Venezia, Sez. di Riprod. N^o 424 dal 8. Mar. 1967), vendar so vsa darovana zemljišča večja posestva, tako da o toček ne pride v poštevh. — Šifrer Milan, Nova geomorfološka spoznanja v Koprskem Primorju, Geografski zbornik 9, 1965, str. 5—54 in zlasti str. 6—11 in karta 3 prikazuje pod Dekani prodatno teraso, ki se proti zahodu spušča pod sedimente Rižane. Od Dekanov na zahod Šifrer sledi terasi le v vrtinah. Po vsej verjetnosti je ototek del te terase.

²⁰ Bosio 1978, l. c. in tam navedena literatura.

²¹ Plut Dušan in Franc Lovrenčak, Geografske značilnosti poplavnega sveta ob Rižani in Badaševici, Geografski zbornik 19/3, 1979 (1980), str. 105—152, zlasti str. 136.

²² Druscovich in Mayer, o. c.

²³ Statuta Iustinopolis..., Venetiis 1668, str. 89 in naprej: Cap. XXIII, De Superstante super Viis opportunis exterioribus: »...et incipiendo de Treulcho usque ad Pontem Risani de subtus... et de illo ponte et eundo usque ad contratam Nogare... et reparare dictam viam.«

²⁴ Boltin Tome Elica, Tehnika gradnje benečanske ceste v dolini Rižane, Kronika 27, 1979, str. 106—111. — Nivo vozne površine na odseku C₃ je 4,96 m nad morjem, nivo na odseku C₇ (proti Dekanom) pa že 6,92 m. Podatke je skrbno izmeril in ohranil geometer Š. Kolkole.

²⁵ Šifrer, o. c., str. 32—35.

²⁶ CDI za 5. marec 1135 = Kos, o. c.

²⁷ Kos, o. c. št. 120 z op. 5 na str. 73.

²⁸ CDI za 1. nov. 1135 = Kos, o. c., št. 124.

²⁹ Kos, l. c., op. 3 na strani 75.

³⁰ Gravisi dott. Gian Andrea, Termini geografici dialettali usati in Istria, Pagine Istriane (= PI) 2/3, 1904, str. 115 do 126, s. v. Zucolo in specl.

³¹ Glej op. 19!

³² CDI za 28. julij 1145 = Kos, o. c., št. 208.

³³ V stari zemljiški knjigi je na parceli št. 308, k. o. Lazaret vpisana cerkev; na sosednji parceli št. 305 je vpisana pokopališka cerkev; obe parceli sta pred 1908 prešli v občinsko last. — Degrassi leta 1933, o. c., str. 4 piše, da so kamni in odlomki tegul na vrhu griča ostanki srednjeveških zgradb in predvsem Jurjeve cerkvice.

³⁴ Tommasich Andrea, La parrocchia di Lazzaretto, rkp., str. 14: »...San Giorgio nel luogho che gia esisteva il tempio di Pallade«. Rokopis hrani Pokrajinski arhiv Koper (= PAK), družinski arhiv A. Tommasich, škatla 2, mapa 7. Isti arhiv hrani v zapuščini A. Tommasicha več pisem, ki jih je ta kot tajnik Arheološke komisije (Civica Commissione Archeologica) pisal raznim osebam, tako na primer pismo št. 32, 22. 3. 1887 G. Vattovi v Trst, da je na vratih cerkve Sv. Jurija, ki leži na posestvu Ienzo na Serminu, nek napis (PAK, l. c., mapa 8).

³⁵ Tako Claudio Antonaz, Kolarska 7, Koper, ki je na terenu pokazal ostanke naselja, koder je izkop še mogoč. Med neinventariziranimi predmeti v PMK je prepoznal obdelane kamne, ki jih je pred leti prinesel s posestva Peroša. S tega najdišča je tudi neinventarizirana keramika. Inventarizirane so najdbe izpred vojne (PMK inv. 1201—1204, 1206—1208, morda tudi 1209—1210). Za slednji številki v inv. knjigi ni zapisano najdišče.

³⁶ Razgovor z D. Svoljškom dne 12. 2. 1981.

³⁷ Posnetek št. 884, pas 252, snemanje 1953, Vojnogeografski inštitut, Beograd.

³⁸ Degrassi, o. c., str. 6 sicer dopušča možnost, da se je naselje širilo tudi nekaj sto metrov vzhodno od posestva Peroša; glede na avionski posnetek je prvo najdišče omejeno in je te najdbe treba obravnnavati ločeno; najdišče mi je omenila sept. 1981 tudi prof. Elica Boltin Tome.

³⁹ Topografski zapisek v PMK: ob izkopu za jarek, 200 m severno od nadvoza čez železniško progo, ODK Koper 28.

⁴⁰ Ptol. Geogr. 3. 1. 23 (Cuntz) — Ptolomeju je bila važna predvsem geograf-

ska pozicija, ne pa morebitno naselje. Zahvaljujem se J. Šašlu za razlago. — Tommasich Andrea, La Parrocchia di Lazzaretto (rkp. str. 9, v PAK, družinski arhiv A. T., škatla 2, mapa 7), v dokaj literarno navdahnjenem sestavku omenja, da je Ptolomejevo mesto na »ustju Formione« na današnji ledini Škalarica (»Scolarizzi«) 1500 m vzhodno od Sermina na desnem bregu Rižane pod Dekani. Razen omembe rimske ceste (isti avtor, a pod imenom G. Pusterla v brošuri »S. Nazario«, Capodistria 1888, str. 8, op. 3) in arhivskih zapiskov istega o najdbi dveh opek z žigi ob trasi (domnevne) ceste, ni bilo podatkov o arheoloških najdbah s Škalarice do jeseni 1985, ko je abs. arheologije R. Cunja opozoril na najdbe keramike in mozaika.

⁴¹ Bosio, l. c.

⁴² Na Serminu ni poznan topel vrelc. — Geograf J. Žumer iz Kopra mi zagotavlja, da ni pogojev za takšen izvir, prav tako pa ni verjetno, da bi na Ser-

minu bilo rudišče živega srebra, kot ga omenjata P. Petronio in P. Naldini.

⁴³ Crevatin Franco, Monte Sermin, *Boll. Centro degli Studi di Dialetti Ven. Istr.* 2, 1973/74, str. 52/53. K njegovi omembni potoka »Sermin«: izliva se v Rižano, 4 km nad otokom Sermin, z leve strani. Prim.: Gravisi dott. Gianandrea, *I nomi locali del Comune di Villa Decani nell'Istria*, Parenzo 1926, str. 5—20; Plut, o. c., karta I: potok »Sarmin«; Morosini IV Vincenzo, *Catastico generale dei boschi della Provincia dall'Istria*, 1777, str. 32: »Cuedo. 12. Terreno in Costiera Sermin sotto S-n Ermacora...« (ponatis Vj. Bratulić, *Collana degli Atti CRS Rovigno* N. 4, 1980, str. 12); ODK *Kozina* 31: potok Sermin in ledina Sermin.

⁴⁴ Isto področje, na katerem naj bi našli mnogo antičnih ostankov, mi je 7. 4. 1977 pokazala tudi prof. Elica Boltin Tome.

IL SERMINO PRESSO IL RISANO

Esame delle fonti e dei dati archeologici

Riassunto

Lo scopo principale di questo articolo è quello di esaminare, oltre ai testi più antichi, anche le fonti documentarie medievali, gli scritti d'archivio, le fotografie aeree ed i rilevamenti topografici al fine di localizzare le zone archeologiche sul Sermino. Come ho già accennato nel testo sloveno,¹ durante la costruzione della stazione ferroviaria vennero quasi completamente distrutti i resti più importanti, pertanto possiamo basarci solamente sulle citazioni antiche e la descrizione del Degrassi,³ sui racconti dei vecchi abitanti e sulla speranza che qualche altro testimone oculare possa fornire ulteriori informazioni in merito. Il dibattito sul Sermino venne iniziato nel 1540 da Pietro Coppo.⁴ Nella sua descrizione (citata nel testo sloveno) affiorano già quegli elementi che più tardi saranno cardinali nella discussione relativa all'ubicazione della Aegida di Plinio:⁶ a Capodistria non ci sarebbero resti antichi degni di nota; *Aegida* e *Capris* sono sinonimi; sul Sermino sono visibili ruderi di costruzioni antiche (romane?). Coloro che si occuparono dell'argomento trattarono i resti sul Sermino in maniera diversa: per alcuni l'accento alle rovine fatto dal Coppo era una testimonianza sufficiente per una precisa localizzazione di Aegida ai piedi del Sermino (ad es. il Degrassi),⁷ altri, per suffragare la tesi contraria, sottovalutarono l'importanza di questi resti.⁸

Settant'anni dopo il Coppo Nicolò Manzuoli identificava Sermino con Nesazio. Nella prima parte del passo qui citato il Manzuoli si rifà a Tito Livio, ma poi afferma che Nesazio è situata tra il Sermino e Prade, presso l'alveo del Formione (quindi non in cima al colle!), che viene detto »Ara della Fiera«. A prescindere dall'identificazione, ben presto confutata dal Naldini,¹¹ l'ubicazione è indicata con tale precisione da far supporre che l'autore avesse sicuramente dinanzi a sé un fondamento reale: le rovine sulla riva destra del letto meridionale del Risano. Il racconto riflette una situazione poco chiara alla foce del Risano quando, in periodo di piena, il fiume

cambia letto — il Manzuoli la risolse usando il testo di Tito Livio. Non è necessario menzionare il terremoto, basterà ricordare i cambiamenti subiti dai corsi dei fiumi dell'Adriatico settentrionale nell'alto medioevo.¹²

Recentemente il Bosio¹³ ha identificato le rovine del Coppo con la località »Quaeri« (corruzione di »Aquae Risani«!?) che compare sulla *Tabula Peutingeriana*, in contraddizione con l'opinione generale che vuole l'indicazione Quaeri sulla TP situata a sud di Parenzo.

Riporto la descrizione del Sermino dal Naldini. Nell'illustrare la parrocchia di Risano Naldini descrive dapprima la chiesa parrocchiale della Beata Vergine di Lazzaretto, quindi prosegue lungo la parte settentrionale della pievania, fermandosi di fronte al Sermino sulla riva destra del Risano, presso l'altra chiesa di Maria (quella »della ruota«), poi visita la chiesa di Scoffie e tutte le altre che incontra sulla penisola di Muggia. Ritornato nuovamente di fronte alla chiesa di Lazzaretto prosegue¹⁴ con Sermino (citazione nel testo sloveno).

Naldini non nomina rovine antiche, anche perché, d'altra parte, nella sua descrizione della diocesi si sofferma raramente sui resti profani (come ad es. nella descrizione di Tinjan-Antignano o di Pomajn-Paugno), ma ricorda i ruderi della chiesa di S. Maria della Rosa. Naldini non si era accorto che il Manzuoli aveva situato Nesazio in pianura e non in cima alla collina. Oggi a ovest si estendono le saline, così pure a sud e ad est del colle, dove il terreno si alza leggermente verso Lazzaretto, solo quel tanto da permettere che, ancora fino al 1926, tra Lazzaretto e il Sermino si riversassero le piene del Risano lungo un canale di scarico, l'alveo »Ara della Fiera«, nella baia di Stagnone.¹⁵ Oggi, dopo la regolazione del Risano avvenuta nel 1926, il fiume lambisce i piedi del colle.

Due documenti medievali definiscono il Sermino un'isola:

A. Nel 1186 il comune di Capodistria dona alla rinnovata diocesi di Capodistria diversi possedimenti, tra questi anche »*Insulam Risani*«.¹⁷

B. Nel 1213 è citato un terreno nella zona di Capodistria, in una località detta »*Sermin*«, delimitato da una parte dal fiume Risano, dall'altra da un braccio (»*una taiata*«) dello stesso fiume.¹⁸

Dato che questo fatto viene espressamente sottolineato, il Sermino doveva essere un'isola alla foce del Risano perlomeno nel periodo al quale risalgono questi due documenti.

Sulla carta della diocesi presentata dal Naldini i resti dello sbocco meridionale nella baia di Stagnone sono ancora visibili,¹⁹ ma evidentemente già verso la fine del Seicento il passaggio dalla terraferma al Sermino non doveva più costituire un problema. Dobbiamo tener conto che nel corso dei secoli vi furono improvvisi mutamenti ed intensi processi alluvionali nella pianura attorno al Sermino,²¹ lavori di regolazione delle saline e più tardi la loro bonifica,²² ma anche la costruzione della strada veneziana che, passando accanto a Lazzaretto, oltre il ponte inferiore sul Risano,²³ portava a Scoffie e Trieste.

Un processo diametralmente opposto è invece quello della transgressione del mare, cca. 1,4 mm all'anno: duemila anni fa quindi le quote odierne erano di 2,8 m più alte rispetto al livello del mare in quel periodo.²⁵

I seguenti documenti definiscono singole zone sul Sermino:

C. Adalberon dona la chiesa di S. Maria e martiri Sixtus, Felicissimus ed Agapitus in luogo detto Sermino sul Risano (CDI, ad a. 1135, 5 Marzo).

Nell'analizzare questo documento il Kandler afferma²⁶ che la chiesa esisteva ancora, o, per lo meno, era in piedi alcuni anni prima (cioè a metà del XIX secolo) e che »... la chiesa era di quella forma che accenna a tempo ben anteriore a quello della carta presente, e di quella ristrettezza che sogliono avere le tante capelle del secolo VII e prossimamente successivi...«. Contrariamente al Kandler il Kos²⁷ afferma che la donazione si riferisce alla chiesa della Beata Vergine a Risano (= Lazzaretto). Egli traduce l'espressione »*juxta flumen Risano*« con »appresso al Risano«: tuttavia la chiesa di Lazzaretto si trova a 300 m dal braccio minore meridionale del fiume (»*Ara della Fiera*«) e a più di 1 km dallo stesso Risano, in ogni caso sulla terraferma e non sull'isola di un tempo.

D. Il Vescovo di Trieste dona al Convento di S. Cipriano di Murano una vigna con i seguenti termini:

— ab uno latere contra solis ortu una vinea

— ab alio latere zuculo, qui dicitur Spiculo, vinea contra meridie et per semitam quam ducitur usque ad terram Ecclesia vestra S. Maria

— a tercio latere contra Roda latus terra Seremina

— a quatro latere flumen Risanum

Quindi il confine dalla terra donata si trovava in cima alla collina (sullo »zucolo«) dove c'è anche un campo esposto al sole. Se seguiamo il confine da est a sud e quindi da ovest verso S. Maria vediamo che quest'ultima non è situata ad un buon chilometro a sud della cima (a Lazzaretto) ma ad occidente o a nord della cima. Oggi »Roda« è il terreno sulla riva destra del Risano, come risulta anche dalla carta di questa zona risalente al 1779³¹ (B. Vergine della Roda), nel Naldini forse conservato come »della ruota«.

E. Il 28 luglio 1145 lo stesso vescovo donò³² al monastero di S. Cipriano delle terre sul Sermino. I confini sono così definiti:

— ab uno latere vinea ed ara Sabatini

— ex superiori parte contra meridiem usque ad semitam Sancti Georgii, qui ducit ad ecclesiam S. Marie inferioris

— ex septentrionali parte flumen Risanum

Seguendo il confine torniamo nuovamente alla chiesa di S. Maria ad occidente della cima; sulla sommità del colle troviamo anche S. Giorgio,³³ quindi questa chiesa esisteva già almeno dalla metà del XII secolo. Qui alla fine del XIX secolo il Marchesetti trovò un notevole numero di ceramiche tanto da azzardare l'ipotesi dell'esistenza di un castelliere, mentre il Degrassi parla dei resti di una chiesa. L'affermazione del Tommasich³⁴ circa l'esistenza di un tempio di Atena sull'area della chiesa non è fondata e deriva piuttosto dalla tradizione umanistico-letteraria locale. Tuttavia gli autori più antichi, quali il Coppo, il Manzuoli ed infine il Naldini parlano delle rovine sul Sermino. Possiamo affermare che si tratta di località diverse, tra loro separate. Infatti è poco probabile che il Kandler visitando (e descrivendo) la chiesa altomedievale di S. Maria e dei martiri non abbia visto o abbia trascurato gli estesi e vicini ruderi romani descritti più tardi dal Degrassi; a quest'ultimo poi non sarebbero certo sfuggiti i resti sacrali.

Sul versante nord-occidentale del Sermino, nei pressi del corso ora regolato del Risano, sorge la modesta cappella di Maria. Nelle immediate vicinanze c'era la chiesa della famiglia Favento, oggi, come raccontano gli abitanti, abbattuta per far posto ai grandi serbatoi. Fino a quando non venne costruita la stazione ferroviaria, a 600 m ad occidente della cima si trovava la proprietà dei Perossa. La descrizione del Degrassi, le notizie archeologiche ed anche il racconto degli abitanti concordano nel situare in questo luogo dei resti notevoli. Dopo una descrizione della località fattami da D. Svoljšak mi sono convinto che qui non sorgeva una villa romana o una fabbrica di mattoni (come pensa anche la Billanovich) ma effettivamente qualcosa di molto più vasto. Egli infatti, durante un breve sopralluogo effettuato al tempo della costruzione della stazione ferroviaria aveva avuto modo di vedere »uno strato culturale dello spessore di 60—80 cm e dei muri costruiti con pietre lavorate«. ³⁶ Infine, in una foto aerea del 1953, proprio in questa zona si possono osservare le cinte esterne di una struttura a pianta pentagonale.³⁷

Per mezzo delle fonti e di altri dati ho cercato di risolvere la questione idrografica »alla foce del Risano« ma non la natura della costruzione nella proprietà Perossa, dove il Bosio situa Quaeri, collegandolo all'esistenza di una fonte termale.

I linguisti, tra gli ultimi il Crevatin, tentano di far derivare l'oronimo Sermino dall'idronimo.⁴³

Senza riguardo ai possibili futuri studi linguistici siamo riusciti a localizzare gli insediamenti sul Sermino: sulla sommità e sul versante occidentale del colle si trovavano dunque le zone preistoriche, romane e altomedievali. La più importante tra queste, a dire il vero, è ormai quasi completamente distrutta.

Trad. prof. Daniela MILOTTI-BERTONI